



TOTAL QUALITY MANAGEMENT



Jean Pierre Rosso in Neuss



L. Plattner, G. Hartlieb, J. P. Rosso, L. Holland

Bay J.P. Rosso 7 Kasım 1996 da Bay Plattner ile Fabrikamızda bir gezi yaptı. Bay Rosso bumada çalışan bütün kişilere candan teşekkür etti.

M. Saraç

Am 7. November 1996 besuchte J.P. Rosso, Chairman, President and Chief Executive Officer, gemeinsam mit Herrn L. Plattner das Neusser Werk. Herr Rosso war nicht gekommen, um neue Hoffnung bei den Mitarbeitern zu wecken, daß das Neusser Werk nicht geschlossen wird. Vielmehr wollte er sich von unserem intakten Werk mit seinen engagierten Mitarbeitern überzeugen. Bei einem Werksrundgang besuchte Herr Rosso die Mitarbeiter vor Ort. In einem anschließenden Gespräch mit dem Management bedankte sich Herr Rosso bei der gesamten Neusser Belegschaft für ihr Engagement und ihre Leistungen, gerade auch während der Schließungsphase, die höchste Anerkennung verdienen. E.-M. Wimmers

Übergabe ISO-9002 Zertifikat

Herr Dr. Schwarz-Domke vom TÜV-Rheinland übergab am 23. Oktober 1996 Herrn G. Hartlieb das ISO 9002 Zertifikat. An dieser feierlichen Zeremonie nahm auch der Vice President Case Europe, Herr L. Plattner, teil. Herr Plattner gratulierte den Mitarbeitern zu ihrer hervorragenden Leistung. Er betonte auch den Wert dieser Auszeichnung für das Image des Produktes im Markt.

E.-M. Wimmers

26 Ekim 1996 da Bay Plattner resmen ISO 9002 denilen tastiknamesini bizen vermiş oldu.

M. Saraç

Quality Rally 1996 in Orlando

Das Heidelberger Team „The Splitters“ nahm am 14. und 15. November mit 14 weiteren Teams an der Quality Rally teil.



Die „Splitters“ mit der Micki Maus

Am 14. November wurden die Stände aufgebaut, die themenbezogen die Qualitätsergebnisse darstellten. Alle Teams hatten ihre Standutensilien rechtzeitig nach Orlando geschickt. Aufgrund von Zollproblemen verzögerte sich die Anlieferung der Utensilien der australischen und Heidelberger

Teams, so daß diese Stände erst am Nachmittag fertiggestellt wurden. Immerhin wurde der Stand der „Splitters“ mehr als 30 Minuten vor der offiziellen Jury-Beschau fertiggestellt. Ein typischer Fall von „Just in Time“.

Am nächsten Tag fand der 10-minütige Bühnenauftritt für jedes Team statt. Großartige schauspielerische Leistungen gemischt mit einer Portion Humor und hervorragende qualitative Verbesserungen wurden präsentiert und bewundert.

Bei dem hohen Niveau, sowohl der Stand- als auch Bühnenpräsentationen, plazierte sich das Heidelberger Team im Mittelfeld

A. Guillaumon

Orlando'daki kalite Ralisine Heidelbergten „splitters“ gurubu katıbrak sıralamada orta yerlerde yer almışlardır.

B. Tozan

VV Rally Oktober 96

Die Verlosung der Monatsprämie, eines Trimm-Fahrrades, fand am 19. November 1996 unter den Mitarbeitern statt, die im Zeitraum vom 1. bis 31. Oktober 1996 mindestens 5 Verbesserungsvorschläge eingereicht haben. Die glücklichen Gewinner des Trimm-Fahrrades waren das Team F. J. Jansen/H. P. Ippers. Herzlichen Glückwunsch.

Die VV-Rally geht weiter. Monatlich wird ein attraktiver Preis verlost. Bitte machen Sie mit, es lohnt sich!

E.-M. Wimmers



Das VV-Rally Team Oktober 1996

Öneri Ralisi

İşçi Arkadaşlar arasında 19 Kasım 1996 da yapılan Aylık ödül çekilişin için bir Ev Spor bisikleti vardı. Bu bisikletin şanslı kazananlarını Jansen/H.J. Ipper'i Tebrik ederiz. Öneri Ralisi devam ediyor.

B. Tozan

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr



Liebe
Mitarbeiterinnen
und Mitarbeiter,
das Jahr 1996
neigt sich dem
Ende. In diesem
Jahr haben wir
gemeinsam wie-

der viel geleistet. Manche Ziele wurden erreicht, manche nicht. Aber insgesamt gesehen, war es ein positives Jahr in einer schwierigen Zeit.

Das Werk Neuss wurde nach ISO 9002 zertifiziert. Ein Ergebnis, das zeigt daß Sie sich trotz der Einstellung der Produktion Mitte 1997 nicht den Erfolgswillen haben nehmen lassen. In der Arbeitssicherheit haben wir das Vorjahresultat noch verbessern können. Unser Ziel von 1.000 Vorschlägen haben wir mit über 800 Vorschlägen beinahe erreicht. Auf jeden Fall eine Verdopplung zum Vorjahr. Wir haben gezeigt, daß wir uns erfolgreich auf die neuen Bedingungen und

Anforderungen der heutigen Wirtschaft eingestellt haben. Für Ihre Leistungen und Ihr Engagement möchte ich mich an dieser Stelle bei Ihnen allen recht herzlich bedanken.

Bei all der Alltagshektik wollen wir nicht vergessen, Zeit und Muße zu finden, um neue Kräfte zu schöpfen. Ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, besinnliche Feiertage im Kreise Ihrer Familie und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Ihr H.P. Kehlenbach



Göstermiş olduğunuz ilgi ve çalışmalarından dolayı teşekkür ederim. 1996 yılınıda geride bıraktık. Sizlere ailenizle iyi eylesen celer dilerim. Yeni yılınız kutlu olsun.

M. Saraç

Case Poclairn auf der SteinExpo 1996

Case Poclairn hat in diesem Jahr zum ersten mal an der SteinExpo (04. - 07. September in Niederofleiden bei Homberg/Ohm) teilgenommen, einer für die Gewinnungs- und Recyclingin-

und Qualität der Besucher (mehr als 40.000 Besucher auf der Messe, Fachbesucheranteil über 90%).

Alle Besucher auf dem Case Stand zeigten sich beeindruckt von der Lei-



Das Case Poclairn Messe-Team

dustrie sehr wichtigen Messe.

Vorgeführt wurden die Radlader 821B und 921B, sowie der Raupenbagger 1288 LLC Maxi. Kunden und Case Mitarbeiter konnten sich in Live-Shows von der Leistungsfähigkeit unserer Maschinen überzeugen.

Zahlreiche neue Kontakte wurden geknüpft, und durch intensive Nacharbeit teilweise schon in Verkäufe umgesetzt.

Herr Hauri (Business Director Deutschland CE) war begeistert von dem Ablauf der Messe und der Anzahl

stung unserer Maschinen. Herr Ippisch (Key Account Manager Deutschland) formulierte die allgemein herrschende Meinung (auch beim Wettbewerb) in klaren Worten:

„... Mit unserem Programm brauchen wir keinen Wettbewerber zu fürchten, und eines ist ganz klar: BEI CASE BEWEGT SICH WAS!...“

Wolfgang Müller

Case poclairn mamülleri ilk defa Stein Expo da Eylül 1996, takdim edildi. Konuşmalardan sonra mamül satışı da yapılabildi. M. Saraç

Premiere auf dem ZLF in München

Case nutzte das alle 3 Jahre stattfindene Zentral-Landwirtschaftsfest in München zur weltweiten Vorstellung des Maxxum Pro und der ersten Schlepper der Case Steyr (CS)-Serie. Der Erfolg war überwältigend. Die neuen Produkte wurden sowohl vom Handel als auch von unseren Kunden hervorragend angenommen. Zeitweise mußte man das Gefühl haben, daß jeder einzelne der insgesamt 394.000 Besucher während der neun Tage auch unseren Messestand besucht hat.

Insgesamt konnten während der Messe 135 Schlepper und 6 Mähdrehscher endverkauft werden.

Der Höhepunkt stellte die feierliche Übergabe des 60.000stend Maxxum Schlepper aus Neuss an die Familie Garst aus Oberhofen.

Eine Blaskapelle vom benachbarten Oktoberfest spiele zu Ehren der Maxxum Pro Übergabe auf

Das Case IH Messteam

Casse ZLF sergisinde 135 traktör ve 6 biçer döver satıldı. 60.000 ninci Maxxum da Garst Ailesine teslim edildi. M. Saraç

Neuer High-Tech-Schlepper mit 150 PS von Case IH

Mit dem neuen Hightech-Schlepper Typ CS 150 baute die Neusser Case Germany GmbH zum Herbst ihr breitgefächertes Programm allradgetriebener Ackerschlepper weiter aus. Der CS 150 schließt mit seinen 110 kW (150 PS) Antriebsleistung, die von einem RME-tauglichen großvolumigen Sechs-Zylinder-Turbodiesel aufgebracht werden, die Lücke zwischen den Maschinen der Maxxum-Baureihe - 94 bis 132 PS - und den Magnum-Großschleppern, deren kleinster von einem 155-PS-Turbo angetrieben wird. Der bei der Feldarbeit für harte und schwere Dauereinsätze ausgelegte CS 150 ist der erste Schlepper einer Baureihe, die in Kürze von Case schrittweise ausgebaut und über das weltweite Vertriebs- und Servicenetz vermarktet wird.

Die Kurzcharakteristik des Schleppers: Sechs-Gruppen-Wendegetriebe mit vier Lastschaltstufen, je 24 Vorwärts- und Rückwärtsgänge - davon neun im Hauptarbeitsbereich zwischen 4 und 12 Km/h. Wahlweise verfügbar ist eine 30-km/h-Version mit 20+20 Gängen sowie zwei Kriechgang-Ausführungen mit 40+40 bzw. 36+36 Gängen; die langsamste Geschwin-

digkeit beträgt ca. 300 m/h bei Nenn-drehzahl.

Der Allradantrieb und die Differentialsperrren sind unter Last elektrohydraulisch zu- und abschaltbar: Von der bodenschonend eingeschalteten Differentialsperre kann ohne Verzögerung durch Knopfdruck auf maximale Traktion umgeschaltet werden. Der Schlepper ist mit einer praxisgerechten Reifenkombination ausgestattet.



Der CS 150 Allradschlepper

Die Zapfwelle dreht in der Standard-einstellung bei voller Motorleistung mit 540 und 1.000 min⁻¹; für leichtere Arbeiten sind die Energiesparstufen 750 und 1.400 min⁻¹ wählbar. Das Fronthubwerk, das Hub- oder Druck-

funktionen ausführt, hat eine Hubkraft von 3.000 daN. Ein weiterer Spar- und Schoneffekt bietet die Kombinationsschaltung der Dreipunkthydraulik mit der Zapfwelle. Beim Ausheben der Anbaugeräte schaltet die Zapfwelle automatisch ab. Das hintere Hubwerk - serienmäßig hat es eine elektronische Regelung -, verfügt über eine maximale Hubkraft von 9.000 daN.

Die Komfortkabine wird höchsten Ansprüchen an Bequemlichkeit und Funktionalität gerecht. Die Anordnung der Bedienelemente, die Raumklimaregelung - wahlweise durch eine Klimaanlage -, der Verstellstuhl, das in Höhe und Neigung verstellbare Lenkrad sind nach neuesten ergonomischen Erkenntnissen gestaltet; die Geräuschbelastung hat mit 72 db (A) Pkw-Standard; die großdimensionierten Glasflächen geben, unterstützt durch die geneigte Haube und den taillierten Rumpf, rundum freie Sicht auf das Arbeitsfeld.

Wolfgang Müller

Yüksek teknikli 150 traktör CS tarafından yapılmış olup geniş ölçüde önden takviyeli traktörler önem kazanmak tadır. M. Saraç

Start der Phase II des ZAB

Am 6. November 1996 fand der offizielle Start der Phase II des ZAB statt. In Anwesenheit der Förderer, Vertreter der Ministerien, des Landesarbeitsamtes, Wissenschaft, Betriebsrat und Mitarbeitern stellte Herr Kehlenbach die kompetente Beratermannschaft, die sich zum Teil aus Mitarbeitern und externen Beratern zusammensetzt vor. Zwischenzeitlich wurden die Mitarbeiter in verschiedenen Bereichen über das ZAB informiert und aufgefordert, die im ZAB gebotenen Möglichkeiten zur be-

ruflichen Neuorientierung in Anspruch zu nehmen.

Über den weiteren Verlauf werden wir Sie in Kürze mit „Neues vom ZAB“ informieren. Bis dahin bitten wir Sie jedoch, „kommen Sie ins ZAB - informieren Sie sich über das ZAB“.

E.-M. Wimmers

6 Kasım 1996 da ZAB tekrar hizmete açıldı. Kısa bir zamanda „ZAB için tekrar yazacağız“. Bu arada Lütfen ziyaret edin, kendiniz bir bilgi alın. ZAB in ne olduğunu öğrenin. M. Saraç

ZAB - Existenzgründung

Neugründung von Unternehmen zur Schaffung von Arbeitsplätzen

Seit dem 28. August 1996 arbeitet das Team der SDM, Siegfried Diekow Managementberatung, im ZAB. Ziel ist die Erarbeitung von Existenzgründungsideen und die Unterstützung möglicher Existenzgründer.

Durch die gute Zusammenarbeit mit allen Case Funktionen waren nach 2 Wochen die möglichen Geschäftsbereiche bereits definiert. Weitere kamen durch die Mitarbeiter hinzu. Heute nach drei Monaten sind 10 konkrete Kleinunternehmen und ein größeres Unternehmen konzeptionell vorbereitet. Damit ist insgesamt ein Potential von ca. 130 bis 170 Arbeits-

plätzen in 11 Unternehmen in eine umsetzbare Nähe gerückt.

Interessant ist, daß einige Gründungsideen aus Bereiche kommen, die nicht mit der heutigen Tätigkeit zusammen hängen. Privates Können und Hobbyideen werden realisiert. Leider gibt es noch offene Geschäftsideen, die kein Existenzgründer aufgegriffen hat, z. B.:

- Roboter Schweißen
- Sanitätsservice für Unternehmen
- Umrüstung von Schleppern
- Qualitätsprüfungsservice nach ISO 9000
- Instandhaltung
- Schrottverwertung, etc.

Das SDM Team freut sich auf weitere Mitarbeiter, die den Mut für eine Existenzgründung haben. Rufen Sie unter 347 an, wenn Sie Interesse haben. S. Diekow

Herzlichen Glückwunsch

den Gewinnern des Wettbewerbs. Sieger wurde Herr Günter Brockerhoff, der das untenstehende Foto in Ostengland schoss.



- | | | |
|-------------|---------------------|----------|
| 1. Preis | Maxxum Modell | |
| | G. Brockerhoff | Abt. 760 |
| 2. Preis | Armbanduhr Case | |
| | M. Müller | Abt. 566 |
| 3. Preis | Reisewecker | |
| | H.J. Stammen | Abt. 103 |
| 4.-6. Preis | je 1 Krawattennadel | |
| | W.J. Schlangen | Abt. 731 |
| | E. Gentil | |
| | H. Kellers | Abt. 545 |

Vielen Dank für die zahlreichen Einschendungen.

E.-M. Wimmers

Fotoğraf yarışmasını kazananlar. M. Saraç

Ağustos ayından beri ZAB ta bir grup işçilerimizin, ileride ne gibi işler yapabilir şeklinde izahât veriyorlar, isteyenler lütfen 347 ye telefon etsinler. M. Saraç

Gehaltsverwaltung in neuen Räumen/Lohnsteuerkarten

Nach vielen Jahren der räumlichen Trennung, ist die Gehaltsverwaltung im Oktober in die Räume der Personalabteilung umgezogen.

Bei dieser Gelegenheit noch eine Erinnerung an Sie: Falls noch nicht geschehen, bitte geben Sie Ihre Lohnsteuerkarten für 1997 umgehend in der Gehaltsverwaltung bzw. Lohnbuchhaltung ab.

H. Beckmann

Lohn Büromuz Ekim Ayından itibaren Personol Büro'nun Bulundugu Bölüme taşınmıştır. 1997 Yılı için yeni Vergi karnelerinizi Lütfen lohn Büro'ya veriniz lütfen. Ş. Bilgin

Weihnachtsfeier 1996

Am 20. Dezember 1996 findet die Weihnachtsfeier 1996 statt. Für Speis, Trank und Unterhaltung ist gesorgt. Dies ist unsere letzte gemeinsame Weihnachtsfeier. Darum lasst uns alles dafür tun, daß es eine harmonische und unvergessliche Feier für uns wird.

Willi Müller

20 Aralık 1996 yılının Noel kutlaması gene Eğlenceli Bir şekilde Komminikasyon-Merkezinde yapılacaktır. Ş. Bilgin

Persönliches/Şahsi

Geburten / Doğumlar

Onur Demirhan, geboren am 28.10.1996
Sohn von Mustafa und Fatma Demirhan,
Abt. Logistik

Goldhochzeiten / 50. Evlilik yıldönümü

Eheleute **Wilhelm und Trude Schillings**,
Buchhaltung, am 13. Dezember 1996

Sterbefälle / Ölüm

Heinz Esser,
verstorben am 16. Oktober 1996
56 Jahre, Abt. Motorfertigung

Hubert Busch,
verstorben am 22. Oktober 1996,
80 Jahre, Abt. 101

Egon Brüggemann,
verstorben am 07. November 1996
57 Jahre, Abt. Motorfertigung

Johann Stump,
verstorben am 15. November 1996
85 Jahre, Bauabteilung

Peter Wirtz,
verstorben am 16. November 1996
77 Jahre, Betriebsrat

Karl Knabl,
verstorben am 14. November 1996
73 Jahre, Filiale München

Case Poclain Jubilaen / Jubile

Dagobert Wunram,
20 Jahre, NL Groß Gerau
Gotthard Petzold,
25 Jahre, NL Groß Gerau

CASE aktuell

Herausgeber: Case Germany GmbH
Industriestr. 39 - 49, 41460 Neuss
Redaktion: E. M. Wimmers (verantwortlich),
H. Hauguth, H.-J. Ippers, W. Krüger,
H. Pepe, K. Sitterle, K.-H. Schmitz, I. Karagoez,
M. Sarac, M. Mysliwiczky,
R. Jürgens, Wolfgang Müller, R. Esser,
H.-J. Lambertz, H.-J. Breuer, K. Gümüşdağlı.
Satz: Graphic Shop, Düsseldorf
Druck: Meuter Druck, Düsseldorf
Nächste Redaktionskonferenz: 19.12.96
Nächste Erscheinung: Januar 1997